

# Guaman Poma, cronista de la conquista de Perú

Las láminas que conforman la sección *En imágenes* son una muestra de la monumental obra de Guaman Poma de Ayala. Se trata de un escrito sobre la historia antigua andina (*Nueva corónica*) y un tratado que expone los males de la sociedad colonial y los remedios al respecto (*Buen gobierno*). También contiene un apartado que conecta las dos partes de la obra denominada *Conquista*, donde el autor ofrece la historia de la conquista de Perú.

Guaman Poma nació entre 1530 y 1550. Era tomado por “indio ladino”, término que servía para designar a aquel que, sin ser europeo, era hábil en el castellano, cristiano en sus creencias e hispanizado en sus costumbres. Al parecer comenzó su obra en 1600, como una crónica de las guerras civiles del poder colonial. La *Nueva corónica y buen gobierno* es un ejemplo de géneros literarios de la época con una profunda imaginación gráfica.

Artista, autor, traductor, intérprete, lector, escribano, indio litigante, Guaman Poma fue un cronista de la auténtica expresión de las estrategias de resistencia y defensa de la sociedad indígena frente al régimen colonial.

Guaman Poma atestiguó los abusos cometidos contra la población indígena por parte de cada una de las autoridades del aparato colonial y relató esos hechos en su obra, de más de mil páginas, que como explica Rolena Adorno en la introducción a la edición peruana tenía dos propósitos principales: dar al rey Felipe III una relación de la sociedad andina antigua desde el comienzo de los tiempos hasta el reinado de los incas, e informar al monarca acerca de la profunda crisis en que se encontraba la sociedad andina como resultado de la colonización española.

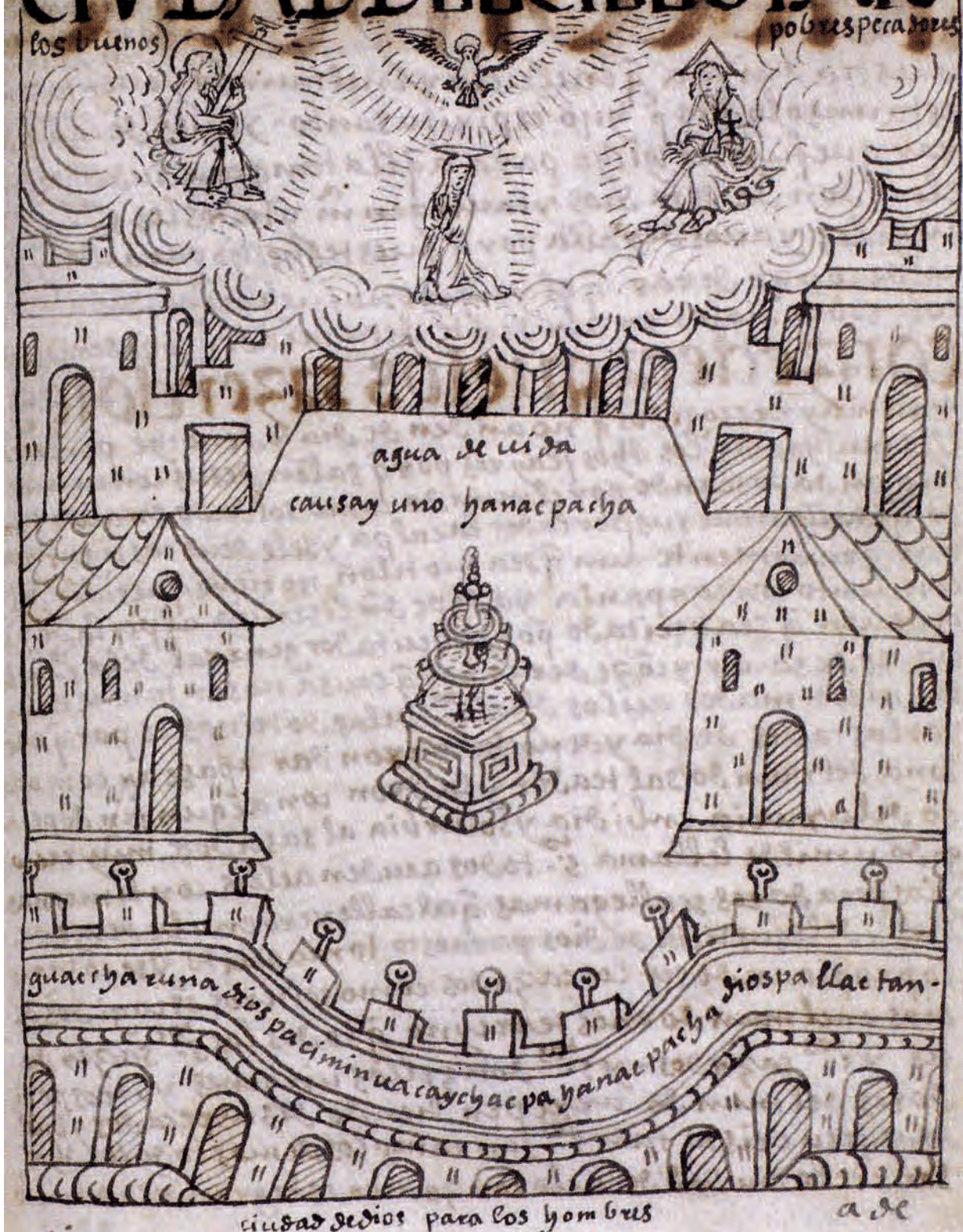
Las imágenes incluidas aquí se tomaron del libro *El primer nueva corónica y buen gobierno* de Felipe Guaman Poma de Ayala (Lima, El Comercio, [Biblioteca imprescindibles peruanos], 2010).

El manuscrito original se encuentra en la ciudad de Copenhague, en la Biblioteca Real de Dinamarca.



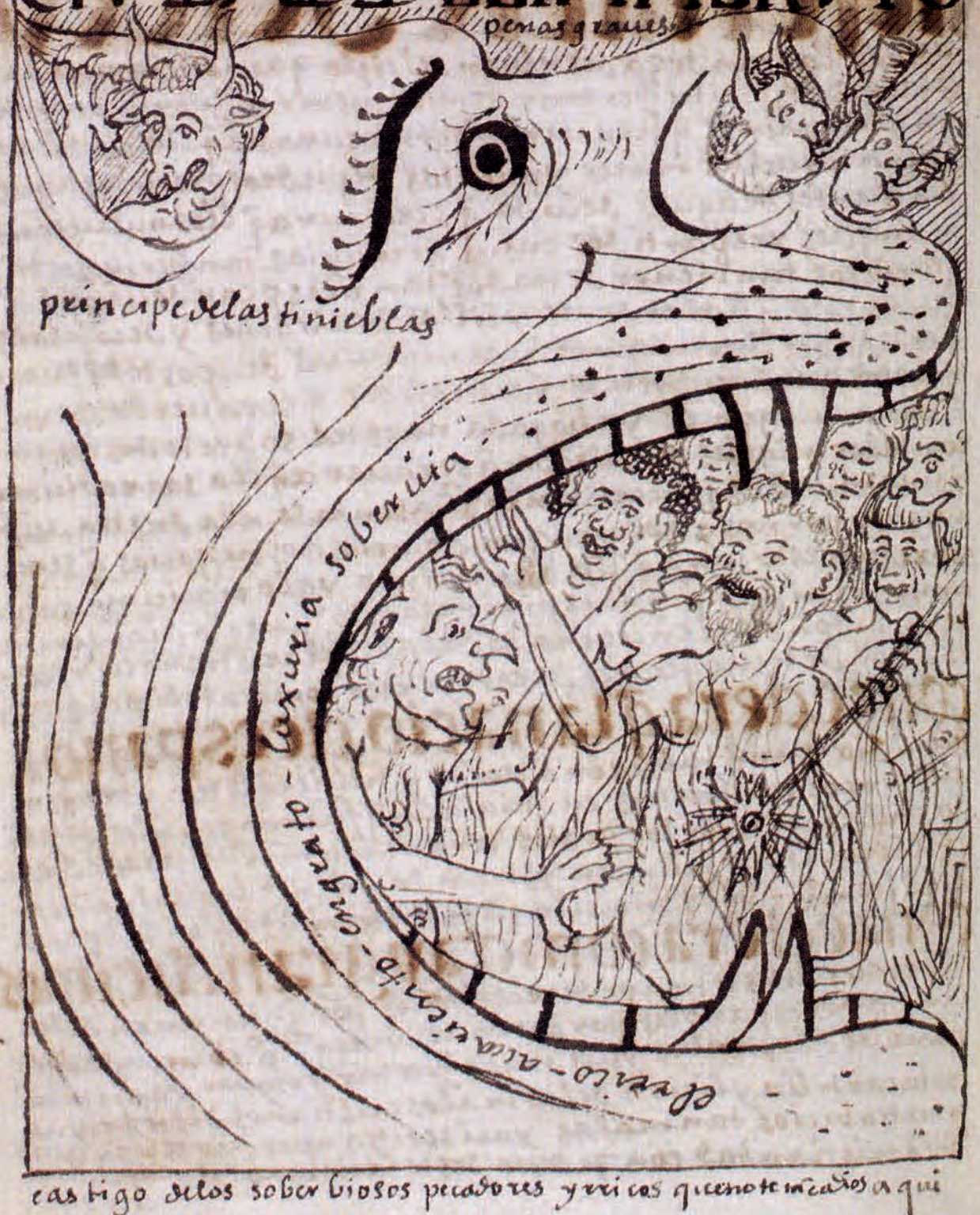
El autor, acompañado por su hijo don Francisco de Ayala, comienza su viaje a Lima para entregar su manuscrito al representante del rey

# CONZEDERACION CIVDAD DEL CIELO PARA



La ciudad del cielo, reservada para los hombres que guardan la palabra de Dios

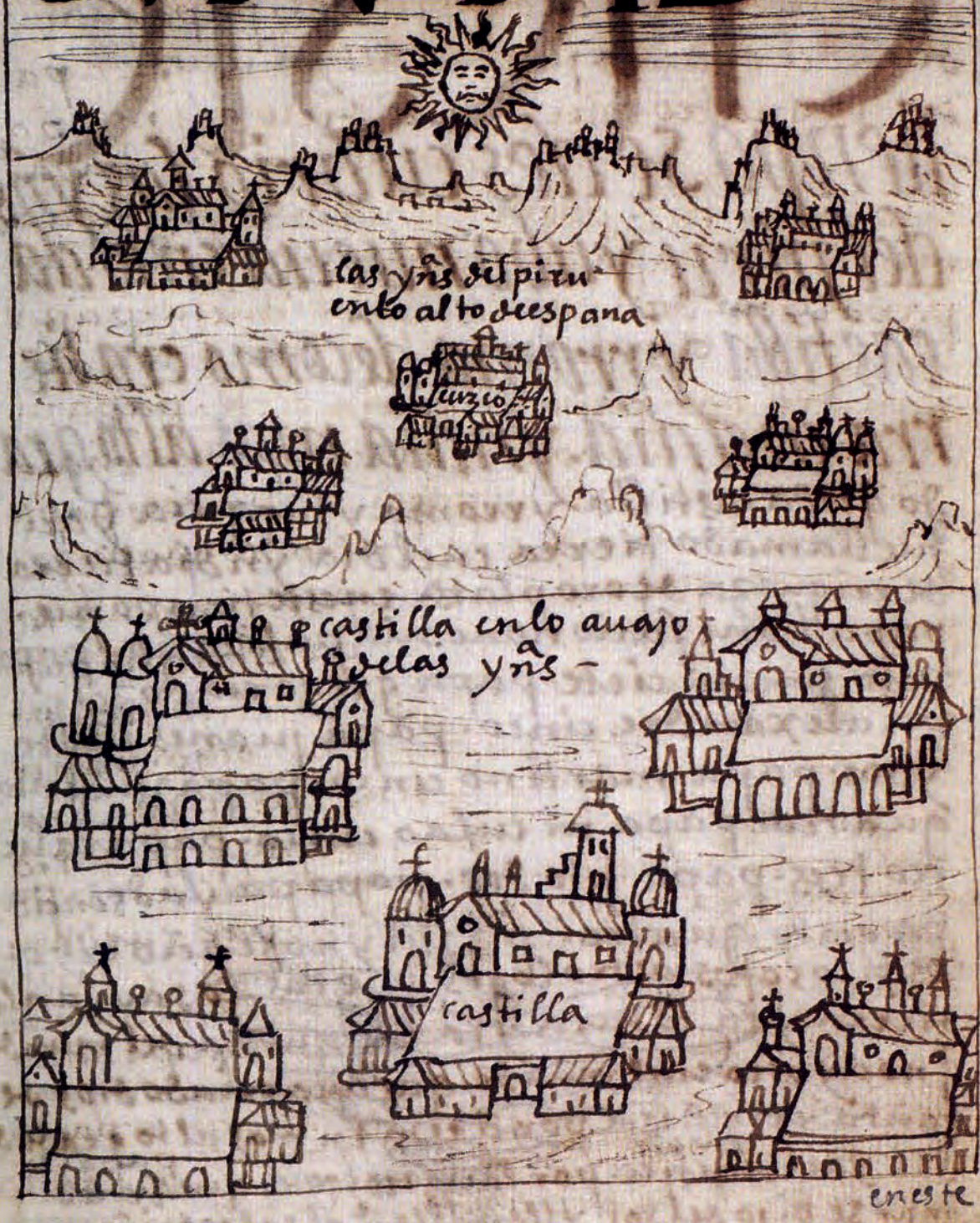
# CONZEDERACION CIVDAD DEL INFIERNO



La ciudad del infierno, penas graves. Príncipe de las tinieblas. El castigo de los pecadores soberbiosos

# PONTIFICAL MUNDO

4



Pontifical mundo. Los indios del Perú y el reino de Castilla

NO.  
GOVERNADOR DE LOS PUENTES DE S. T. R.  
CHACASVIDIO CACOSTINGA  
GVAMBOCHACA



quarity

ue dor de puen tes

puen tes

Puente sobre el camino inca

# CONQUISTA EN BARCAS DE LAS DIAS



Los viajes de descubrimiento y conquista: Cristóbal Colón, Juan Díaz de Solís, Diego de Almagro, Francisco Pizarro, Vasco Núñez de Balboa y Martín Fernández de Enciso

# EL SEPTIMO INGA YAUARUACINGA



cullaua iode  
 aequipa wna  
 Reyno cus co cond  
 Samarca lusa  
 pa rinaw  
 cha changas soras an  
 yauar

El séptimo inga Yauar Uac Inga



ACOMIQUINDA  
**EL PRIMER BAIAADOR**  
 DE VASCARINGA ALEBAIAADOR DE LEPERA<sup>OR</sup>

mo or  
 el ex. s. don mar tinguanan  
 mal q̄ de ayala. uirey y segū  
 daper son del ynga des reeyno  
 p̄ in eipe

co  
 gofrado pizarro  
 don di. de almagro



se dieron pas el reey emperador de castilla y el reey de  
 catierra des reey no del pira uascar ynga le x i tmo  
 en su lugar fue sugegun da persona y su bizo reey ayala año

Don Martín de Ayala, primer embajador de Huascar Inga y padre de Guaman Poma, recibe a don Francisco Pizarro y don Diego de Almagro, embajadores del rey español

# EL DOZEIMO INGA TOPACUCIGUAL<sup>PA</sup>

GVASCAR

INGA



acabodrey n ar  
murio en anda  
marca

quisquis ynga

an damarca  
murio

challcochimaynga

comen so areynar y murio

guas car

El duodécimo inga, Topa Cuci Gualpa Huascar Inga



Santiago Mayor, apóstol de Cristo, interviene en la guerra en el Cuzco

CONQUISTA  
CORTALELACAVESAA  
ATAGUALPA·INGA·VMĀTACVCHĪ



muerto atahualpa  
en la ciudad de cajamarca

se como

La ejecución de Atahualpa Inca en Cajamarca: le cortan la cabeza



Ídolos y waqas de los Andesuyos

# POBRE DE LOS INDIOS DE SEIS ANIMALES QUE

me que temen. los pobres de los yns en este reyno



es los dhos animales q  
no teme a dios de suella  
a los pobres de los yns  
en este reyno no y no ay  
re me dio

pobre de jesus cristo

que los

Seis animales que los pobres indios de este reino temen: el corregidor, una sierpe; el español de tambo: un tigre; el encomendero: un león; el padre doctrinante: una zorra; el escribano: un gato; y el cacique principal: un ratón



Los padres de Guaman Poma, don Martín Guaman Malqui y doña Juana Curi Ocllo, y su hermano mayor mestizo, el ermitaño y futuro sacerdote Martín de Ayala



Los conquistadores don Diego de Almagro y don Francisco Pizarro





Las fuerzas rebeldes de Francisco Hernández Girón derrotan a los soldados del rey en la batalla de Chiquinica

# CONQUISTA PRIMER VIRREI BLASCO NÚÑEZ DE VELA MATO AL CÔQS

ta dor gelin juares - fator - consus payes le mando matar ~



en la ma bitorre y paimuro

el primer

El virrey Blasco Núñez de Vela manda a ejecutar al conquistador Illán Suárez de Carvajal

PRIMERA VISTA AL MIRA  
**GUAYACACACADIA**  
 INGA ESPAÑOL



¿ay con tacho  
 mi canquis  
 esto como

en el cuzco

de como

El inga pregunta al español qué come. El español responde: "Este oro comemos"

19 EGEIPILO DEL PÍCAECEDO  
 DEL MITELCIA



El padre Martín de Ayala se disciplina en la presencia de Diego Beltrán de Caicedo

# CONQUISTA PRIMER AVITO DEES PANA QTRAJO EN LA CONQUISTA



La vestimenta de los primeros españoles en el Perú